

# À VENIR

SAM 16 NOV | 20H30  
ALHAMBRA, GENÈVE



Le concert  
CHANT *KHYAL* D'INDE DU NORD  
est couplé avec le concert suivant :

**CONCERT**  
Dim 17 nov, 17h  
Temple St-Gervais  
**CLAIRS-OBSCURS DU  
BAROQUE FRANÇAIS**  
Marc Mauillon

**PLUS D'INFO SUR :**  
[www.adem.ch](http://www.adem.ch)



# ORNEMENTATIONS BAROQUES

# CHANT *KHYAL* D'INDE DU NORD

## MANJUSHA PATIL

**LES NUITS DU MONDE**  
8 AU 17 NOVEMBRE 2019



[billetterie@adem.ch](mailto:billetterie@adem.ch)

### PARTENAIRES

Alhambra / Espace St-Gervais / Eglise Protestante de Genève / Migros Pour-cent culturel / Catalyse / Musée des Confluences / Haute Ecole de Musique de Genève / Opéra de Lyon / Centre International des musiques nomades / Payot / CAGI / Activités culturelles de l'Université de Genève / Carte 20ans-20francs / Hôtel Central / Mono-locu / Voyages et Cultures CVC SA / Amir Rasty & Filles / Musée barbier-Mueller / Go Out ! / CarrefoursTV / Le Courrier / RTS Espace 2 / L'Agenda / Kalasetu

### SOUTIENS

Ville de Genève / Fonds Culturel Sud / Loterie Romande / Fondation OAK

### EN COULISSES

PROGRAMMATION & TEXTES **FABRICE CONTRI** - PRODUCTION & BILLETTERIE ON-LINE **SYLVIE PASCHE** - ADMINISTRATION **NICOLE WICHT** - COMMUNICATION **ALEXIS TOUBHANTZ** - STAGIAIRE **ANGELA MANCIPE** - JEUNE PUBLIC **ASTRID STIERLIN** - CAISSE **SIMON ASGEDOM/NATACHA BEAU** - INVITATIONS **CLAIRE CHIAVAROLI** - GRAPHISME **TASSILO** - BAR & LOGISTIQUE **MATHILDE BIERENS DE HAAN** - REGIE SON ET REGIE LUMIERES **EQUIPE DE L'ALHAMBRA** - TRADUCTIONS **EMMA JOHNSON** - TRANSPORTS ARTISTES **ERIC LE TAXI** - BÉNÉVOLES **ECOLE CLASSE INTÉGRÉES ACCESS II** - DECORATION **TOUCHTEAM**



**ADEM**  
ATELIERS  
D'ETHNOMUSICOLOGIE  
GENÈVE

## PROGRAMME DU CONCERT

SAM 16 NOV, 20H30  
ALHAMBRA, GENÈVE

# CHANT *KHYAL* D'INDE DU NORD

MANJUSHA PATIL

MANJUSHA PATIL : VOIX  
SHRIRAM HASABNIS : HARMONIUM  
SALEEL TAMBE : TABLA  
NAMRATA DENTAN : TAMPURA

PRODUCTION : KALATESU

### L'art de l'ornementation

*Shruti mâtâ, Laya pitâ* : le Son est la mère, le Temps le père. Le *Khyal*, un des styles majeurs de la musique hindoustanie (musique classique d'Inde du Nord), illustre avec verve ce fameux adage. L'interprète doit ici déployer sa maîtrise technique et animer le *râga* (mode mélodique) et le *tâla* (cycle rythmique) de son génie créatif afin d'amener l'auditeur à une subtile délectation esthétique. Procédant par étapes, du silence à un paroxysme de prouesses ornementales et rythmiques, le *Khyal* trouve dans la voix son instrument de prédilection.

Formée à la grande école des maîtres d'Agra et de Gwalior, Manjusha Patil est l'une des chanteuses de *Khyal* les plus acclamées sur la scène indienne et internationale. Elle excelle dans cet art tant par ses qualités d'improvisatrice que par sa dextérité dans l'exécution des *tân* (littéralement « ton », « résonance »), traits vocalisés vifs et rapides, qui « secouent » comme par magie chaque note. Ces oscillations sonores sollicitent, notamment, des mouvements importants et très contrôlés de contraction ou de relâchement du diaphragme comme du larynx. La technique varie suivant les artistes.

Point de vibrato dans le chant indien mais une grande richesse ornementale qui, bien davantage qu'un simple « effet », participe des phénomènes de la mélodie et du timbre, comme dans le chant baroque occidental par exemple (*Nuits du monde*, concert du 17 nov.). Les *tân* constituent également des ingrédients essentiels dans la technique de jeu des instruments à cordes frottées et pincées indiens comme le *sarangi*, le *sarod* ou le *sitar*. Leur exécution s'obtient alors par de rapides mouvements latéraux ou longitudinaux sur les cordes. Magnifiques correspondances entre la voix et l'instrument, chères à la sensibilité musicale indienne, que le chant *Khyal* explore avec raffinement et brio. (Fabrice Contri)

### Chanter la nature, l'amour et le divin

Élégance, virtuosité et profondeur sont des attributs récurrents lorsqu'il s'agit de décrire la personnalité musicale de Manjusha Patil. Elle incarne à merveille cette génération de musiciens qui portent l'héritage d'un savoir choyé par les garants de la tradition et acclamé par un public international. Se produire dans le répertoire de la musique hindoustanie représente aujourd'hui un double défi : transposer une « musique de salon » sur une grande scène de concert et toucher un public, le plus souvent « novice » avec un art hautement codifié, autrefois réservé aux connaisseurs. En effet, déployer un *râga* ne se fait pas sans la complicité de l'auditoire dont la qualité d'écoute et de réception s'avère essentielle au bon déroulement d'une performance. Un concert est un long processus d'imprégnation d'un *râga* (littéralement : ce qui colore d'émotion l'esprit), qui se partage entre artistes et auditeurs. L'art du *Khyal* (de l'arabe « imagination ») fait partie de cette grande tradition de l'Inde du Nord, un des genres vocaux les plus populaires de nos jours au sein de l'univers hindoustani, qui s'est développé durant le XVII<sup>e</sup> siècle dans les cours princières de l'Inde moghole. Il s'agit d'un genre qui donne toute sa place à la créativité de l'artiste : si le mot est souvent le moteur d'une phrase mélodique, ce sont les notes qui guident les émotions poétiques. Amour, dévotion, philosophie, nature, sont autant de thèmes que l'on retrouve dans les textes de cet art chanté qui puise dans l'imaginaire de la culture hindoue et soufie. (Jeanne Miramon-Bonhoure)

CONFÉRENCE  
SA 16 NOV | 18H30 | SCENE ALHAMBRA  
**L'ART DU KHYAL, CHANTER LA NATURE ET LE DIVIN**  
par Jeanne Miramon-Bonhoure (ethnomusicologue)

« Imagination », tel est le sens du mot *Khyal*, genre musical de la tradition hindoustanie qui puise ses origines dans les cours princières du XVII<sup>e</sup> siècle en Inde. Cette conférence propose une immersion dans l'univers du *râga*, de la poésie et de ses grands interprètes à travers clés d'écoute, repères historiques et témoignages.

Concert enregistré par RTS-Espace 2